BSS670RVS
BSS970RVS
BSS970MAT
BSG970RVS
BSG970MAT

Handleiding
Afzuigkappen

Notice d'utilisation
Hotte cheminée

Bedienungsanleitung
Dunstabzugshaube

Instructions for use
Cooker hood

Pelgrim

NL Handleiding NL 3 - NL 10

FR Notice d’utilisation FR 3 - FR 10

DE Anleitung DE 3 - DE 10

EN Manual EN 3 - EN 10

Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés
Benutzte Piktogramme - Pictograms used

Belangrijk om te weten - Important à savoir
Wissenswertes - Important information

Tip - Conseil - Tipp - Tip

INHOUD

Uw afzuigkap

Inleiding 4
Beschrijving 4

Gebruik

Bediening 5
Filters reinigen 6

Onderhoud

Reinigen 8
Vetfilters 9
Koolstoffilter 9
Verlichting 9

Bijlage

Verwijdering 10

Inleiding

Met deze handleiding raakt u snel vertrouwd met de functies van dit apparaat. Lees de veiligheids- en onderhoudsinstructies van het apparaat.

Bewaar de bedienings- en installatie-instructies ter referentie voor de toekomst.

Lees eerst de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken!

Beschrijving

1. In- en uitschakelen en dimmen verlichting
2. Ventilator in- en uitschakelen
3. Snelheid 1
4. Snelheid 2
5. Snelheid 3
6. Intensiefstand
7. Timerfunctie/Clean Air-functie
8. Filterindicator

Let op!
Als uw afzuigkap is uitgerust met een koolstoffilter, moet u de koolstoffilterindicatie activeren. Dit staat beschreven in 'Filters reinigen'.

Bediening

Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk kort op de verlichtingstoets.
   De verlichting gaat op maximale sterkte branden.
2. Houd de verlichtingstoets ongeveer drie seconden ingedrukt om de verlichting te dimmen.
3. Druk kort op de verlichtingstoets om de maximale verlichting te herstellen.
4. Als u de gedimde verlichting wilt uitschakelen, houdt u de verlichtingstoets ongeveer drie seconden ingedrukt.
5. Als u de verlichting in de maximale stand wilt uitschakelen, drukt u kort op de verlichtingstoets.

Afzuiging in- en uitschakelen

1. Druk kort op de aan/uit-toets.
   De afzuigkap wordt op de laagste stand ingeschakeld.
2. Kies de gewenste afzuiginstelling door op de desbetreffende snelheidstoets te drukken.
3. Druk op de toets Intensiefstand om de hoogste stand (boost) te kiezen (zie 'Intensiefstand inschakelen').

Intensiefstand inschakelen

1. Druk kort op de toets Intensiefstand.
   De intensiefstand (booststand ‘B’) blijft 6 minuten ingeschakeld.
   Tijdens deze periode knippert de toets Intensiefstand.
   Na deze periode wordt de oorspronkelijk ingestelde afzuigcapaciteit geactiveerd.
2. Druk op de aan/uit-toets of op de toets Intensiefstand om de Intensiefstand uit te schakelen.

Timer inschakelen

1. Druk kort op de timertoets.
   De timertoets licht op.
   De afzuigkap schakelt na 15 minuten automatisch uit.
   Als de verlichting aan is, wordt deze automatisch uitgeschakeld als de timer afloopt.
2. U kunt de timerfunctie tussendoor uitschakelen door nogmaals op de timertoets te drukken.

Let op!
In de intensiefstand kunt u de timerfunctie niet inschakelen.

Clean Air-functie:
Met de Clean Air-functie ververst u de lucht in de keuken gedurende maximaal 24 uur.

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan/uit-toets te drukken.
2. Houd de Clean Air-toets ongeveer drie seconden ingedrukt.
   De afzuigkap schakelt automatisch gedurende ieder uur 10 minuten in op de laagste afzuigstand.
   Tijdens die periode brandt de aan/uit-toets continu en knipperen de toetsen Stand 1 en Clean Air.
3. U kunt de Clean Air-functie tussendoor uitschakelen door de Clean Air-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt te houden of door de afzuigkap uit te schakelen door op de aan/uit-toets te drukken.

Let op!
In de Intensiefstand of als de timer is ingeschakeld, kunt u de Clean Air-functie niet inschakelen.

Toetsvergrendeling
Met de toetsvergrendeling kunt u de toetsen vergrendelen tijdens het reinigen of als kinderbeveiliging.

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan/uit-toets te drukken.
2. Houd de aan/uit-toets ongeveer 5 seconden ingedrukt totdat alle toetsen van links naar rechts knipperen.
   Alle toetsen zijn nu vergrendeld.
3. Als u de vergrendeling wilt opheffen, houdt u de aan/uit-toets opnieuw ongeveer 5 seconden ingedrukt.

Filters reinigen

Verzadiging vet- en koolstoffilters

De filters moeten worden gereinigd of vervangen als de filterindicator brandt of knippert.

Vetfilter

Na 100 bedrijfsuren gaat de filterindicator knipperen.

- Reinig dan de vetfilters.

Koolstoffilter

Na 200 bedrijfsuren gaat de filterindicator knipperen.

- Vervang het koolstoffilter.

Reset de filterindicator

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan/uit-toets te drukken.
2. Schakel de verlichting uit door op de verlichtingstoets te drukken.
   Reset het geheugen door kort op de filterindicatortoets te drukken
   Alle indicators knipperen drie maal.

Als uw afzuigkap is uitgerust met een koolstoffilter, moet u de koolstoffilterindicatie activeren.

Koolstoffilterindicatie inschakelen

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan/uit-toets te drukken.
2. Houd de filterindicatortoets ongeveer
   5 seconden ingedrukt totdat alle toetsen tweemaal oplichten.
   De koolstoffilter indicatie is geactiveerd.

Koolstoffilterindicatie uitschakelen

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan/uit-toets te drukken.
2. Houd de filterindicatortoets ongeveer
   5 seconden ingedrukt totdat alle toetsen eenmaal oplichten.
   De koolstoffiltertoetsen zijn gedeactiveerd.

Reinigen

Belangrijk!
Sluit vóór ieder onderhoud eerst de elektriciteit van de afzuigkap af door de stekker uit het stopcontact te nemen of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel aan de binnen- als buitenzijde (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen geen schuurmiddelen. Gebruik geen alcohol!

Belangrijk!
Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Volg deze aanwijzingen beslist op! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de kap of schade door brand die het gevolg is van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap
Reinig de afzuigkap met een sopje en een zachte doek.
Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

Roestvrijstalen afzuigkappen
Behandel roestvrijstalen afzuigkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet-schurend, niet-polijstend middel en poets met de nerf van het roestvrij staal mee.

Metalen vetfilters
Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

Vetfilters

Vetfilters verwijderen

1. Schakel de motor en de verlichting uit.
2. Verwijder de vetfilters uit de afzuigkap door aan de speciale handgreep te trekken.

Koolstoffilter

Koolstoffilter vervangen

1. Om het koolstoffilter te vervangen moeten eerst de vetfilters verwijderd worden.
2. Plaats de nokjes van het koolstoffilter in de daarvoor bestemde opening.

Let op!

- Gebruik een koolstoffilter wanneer de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.
- Bij toepassing van een koolstoffilter ontstaat er meer geluid dan bij het gebruik van de afzuigkap met een afvoer.
- De werking van een koolstoffilter is optimaal bij een lagere motorsnelheid. Vermijd daarom de boost-functie.
- Het koolstoffilter zal na min of meer langdurig gebruik uiteindelijk verzadigd raken, afhankelijk van de manier van koken en de regelmaat waarmee het vetfilter wordt gereinigd.
- Vervang het koolstoffilter als dit door de filterindicator wordt aangegeven.
- Het koolstoffilter kan niet worden uitgewassen of hergebruikt. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk. Vervang het filter tijdig.

Verlichting

Let op!

De afzuigkap is voorzien van ledverlichting. Deze moet worden vervangen door een bevoegde monteur. Probeer niet zelf de ledverlichting te vervangen.

De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

Verwijdering

Apparaat en verpakking afvoeren
Door het product op de juiste wijze af te voeren voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen optreden als u dit op de verkeerde manier doet. Voor relevante informatie kunt u terecht bij uw gemeente.

De verpakking van dit apparaat kan worden gerecycled. De verpakking kan gemaakt zijn van:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrije polystyreen (PS-hardschuim)

U moet deze materialen op een verantwoorde manier, volgens de voorschriften van de overheid, afvoeren.

Op het product staat het pictogram van een doorgekruiste afvalcontainer. Dit betekent dat elektrische huishoudelijke apparaten afzonderlijk moeten worden afgevoerd. Het apparaat mag dus niet aan het eind van zijn levensduur als normaal afval worden weggegooid. In plaats daarvan moet het apparaat naar een speciaal gemeentelijk centrum voor gescheiden afvalinzameling of naar de leverancier worden gebracht.

Gescheiden verwerking van huishoudelijke apparaten voorkomt negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid die anders wel zouden kunnen optreden. De gescheiden verwerking zorgt ervoor dat materialen waaruit dit toestel bestaat, kunnen worden teruggewonnen, wat een aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen betekent.

Verklaring van conformiteit
Wij verklaren hierbij dat onze producten voldoen aan de betreffende Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.

SOMMAIRE

Votre hotte aspirante

Présentation 4
Description 4

Utilisation

Fonctionnement 5
Nettoyage des filtres 6

Entretien

Nettoyage 8
Filtres à graisse 9
Filtre à charbon 9
Éclairage 9

Annexe

Mise au rebut 10

Présentation

La lecture de ces modes d'emploi vous permettra de vous familiariser rapidement avec les fonctionnalités de cet appareil. Veuillez lire les instructions de sécurité et d'entretien de l'appareil.

Conservez les instructions d'utilisation et d'installation pour vous y référer ultérieurement.

Veuillez lire les instructions de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'appareil !

Description

1. Allumage/Extinction et baisse de l'éclairage
2. Marche/Arrêt de la ventilation
3. Réglage de la vitesse 1
4. Réglage de la vitesse 2
5. Réglage de la vitesse 3
6. Mode intensif
7. Fonction minuterie/Fonction Clean Air (Air propre)
8. Indicateur du filtre

Remarque !
Si votre hotte aspirante est dotée d'un filtre à charbon, vous devez activer l'indicateur du filtre à charbon, comme indiqué au paragraphe « Nettoyage des filtres ».

Fonctionnement

Allumage et extinction de l'éclairage

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche d'éclairage.
   L'éclairage s'allume à pleine intensité.
2. Appuyez sur la touche d'éclairage en maintenant la pression 3 secondes environ pour baisser l'intensité de l'éclairage.
3. Pour régler à nouveau l'éclairage à pleine intensité, appuyez et relâchez rapidement la touche d'éclairage.
4. Pour éteindre l'éclairage lorsque que l'intensité est réduite, appuyez sur la touche d'éclairage en maintenant la pression 3 secondes environ.
5. Pour éteindre l'éclairage lorsqu'il est à pleine intensité, appuyez et relâchez rapidement la touche d'éclairage.

Mise en marche et arrêt de l'aspiration

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche marche/arrêt.
   La hotte aspirante se met en marche à la puissance la plus faible.
2. Sélectionnez la puissance d'aspiration souhaitée en appuyant sur la touche de vitesse correspondante.
3. Appuyez sur la touche de mode intensif pour sélectionner la puissance la plus élevée (boost) (voir « activation du mode intensif »).

Activation du mode intensif

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche du mode intensif.
   Le mode intensif (fonction boost « B ») est activé pendant 6 minutes. La touche du mode intensif clignote pendant ce temps. La puissance d'aspiration originale est ensuite réactivée.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt ou la touche du mode intensif pour désactiver le mode intensif.

Activation de la minuterie

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche de la minuterie.
   La touche de la minuterie s'allume.
   La hotte aspirante s'arrêtera automatiquement après 15 minutes.
   Si l'éclairage est allumé, il s'éteindra automatiquement une fois la minuterie écoulée.
2. Appuyez encore une fois sur la touche de la minuterie pour arrêter cette fonction entre-temps.

Remarque !
La fonction de minuterie ne peut pas être activée lorsque le mode intensif est enclenché.

Fonction Clean Air (Air propre) :
La fonction Clean Air vous permet de rafraîchir l'air de la cuisine pendant 24 heures au maximum.

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Appuyez sur la touche Clean Air en maintenant la pression 3 secondes environ.
   La hotte aspirante se met en marche automatiquement pendant 10 minutes, chaque heure, à la puissance la plus faible.
   Pendant ce temps, la touche marche/arrêt est allumée en permanence tandis que la touche de réglage de la vitesse 1 et la touche Clean Air clignotent.
3. Entre-temps, désactivez la fonction Clean Air en appuyant sur la touche Clean Air et en maintenant la pression 3 secondes environ, ou en arrêtant la hotte aspirante à l'aide de la touche marche/arrêt.

Remarque !
La fonction Clean Air ne peut pas être activée lorsque le mode intensif ou la fonction de minuterie est enclenché(e).

Fonction de verrouillage
La fonction de verrouillage vous permet de verrouiller les touches pour nettoyer la hotte ou pour la sécurité enfants.

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt en maintenant la pression 5 secondes environ jusqu'à ce que toutes les touches clignotent de gauche à droite.
   Toutes les touches sont verrouillées.
3. Pour déverrouiller les touches, appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt en maintenant la pression 5 secondes environ.

Nettoyage des filtres

Saturation des filtres à graisse et à charbon

Les filtres doivent être remplacés ou nettoyés lorsque l'indicateur du filtre est allumé ou clignote.

Filtre à graisse

L'indicateur du filtre s'allume après 100 heures de fonctionnement.

- Les filtres à graisse doivent alors être nettoyés.

Filtre à charbon

L'indicateur du filtre clignote après 200 heures de fonctionnement.

- Le filtre à charbon doit alors être remplacé.

Réinitialisation de l'indicateur du filtre

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Éteignez l'éclairage en appuyant sur la touche d'éclairage.
   Réinitialisez la mémoire en appuyant rapidement sur la touche de l'indicateur du filtre. Tous les indicateurs clignotent trois fois.

Si votre hotte aspirante est dotée d'un filtre à charbon, vous devez activer l'indicateur du filtre à charbon.

Activation de l'indicateur du filtre à charbon

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Appuyez sur la touche de l'indicateur du filtre en maintenant la pression 5 secondes environ jusqu'à ce que toutes les touches clignotent deux fois.
   L'indicateur du filtre à charbon est activé.

Désactivation de l'indicateur du filtre à charbon

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Appuyez sur la touche de l'indicateur du filtre en maintenant la pression 5 secondes environ jusqu'à ce que toutes les touches clignotent une fois.
   L'indicateur du filtre à charbon est désactivé.

Nettoyage

Important !
Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte aspirante, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être régulièrement nettoyée, à l'intérieur comme à l'extérieur (au moins aussi souvent que le filtre à graisse). Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Ne pas utiliser d'alcool !

Important !
Si vous ne respectez pas les instructions de nettoyage de l'appareil ou de remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Il faut respecter ces instructions ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage à la hotte d'aspiration ou de dommage d'incendie résultant d'un mauvais entretien ou du non-respect des instructions de sécurité formulées ci-dessus.

Hotte aspirante
Nettoyez la hotte aspirante avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Rincez ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude caustique. La laque de la hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.

Hottes aspirantes en acier inoxydable
Les hottes en acier inoxydable ne doivent pas être nettoyées au moyen d'éponges métalliques ou autres produits d'entretien abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'acier inoxydable.

Filtres à graisse métalliques
Les filtres à graisse métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque l'indicateur de nettoyage du filtre – éventuellement présent sur votre modèle – l'indique) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faible température et cycle rapide. Les filtres à graisse doivent être placés dans le lave-vaisselle avec les ouvertures vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler. Si les filtres à graisse en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ceci est normal et n'affecte pas leur fonctionnement.

Filtres à graisse

Retrait des filtres à graisse

1. Éteignez le moteur et l'éclairage.
2. Retirez les filtres à graisse de la hotte en tirant sur la poignée prévue à cet effet.

Filtre à charbon

Remplacement du filtre à charbon

1. Il faut retirer les filtres à graisse avant de remplacer le filtre à charbon.
2. Insérez les encoches du filtre à charbon dans l'ouverture prévue à cet effet.

Remarque !

- Vous devez toujours utiliser un filtre à charbon lorsque la hotte n'est pas raccordée à un tuyau d'évacuation.
- L'utilisation d'un filtre à charbon entraîne un niveau sonore plus élevé que l'utilisation d'une hotte avec tuyau d'évacuation.
- L'action d'un filtre à charbon est optimale lorsque la vitesse du moteur est basse. Il est donc recommandé de ne pas utiliser la fonction boost.
- Le filtre à charbon sature après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.
- Il est nécessaire de remplacer le filtre à charbon lorsque l'indicateur du filtre le signale.
- Ne lavez et ne réutilisez pas le filtre à charbon. Le charbon actif saturé est polluant, remplacez donc le filtre à temps.

Éclairage

Attention !

Cette hotte est équipée de lampes à DEL ! Il faut les faire remplacer par un technicien agréé. N'essayez pas de remplacer les lampes à DEL vous-même.

La lampe de cet appareil ménager est conçue uniquement pour éclairer cet appareil. Elle n'est pas adaptée à l'éclairage d'une pièce.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage
En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte de ce produit, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de cet appareil est recyclable. Il peut être composé de :

- carton ;
- film polyéthylène (PE) ;
- polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.

Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

Déclaration de conformité
Nous déclarons, par la présente, que nos produits satisfont aux directives, décisions et régulations européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

INHALT

Ihre Dunstabzugshaube

Einführung 4
Beschreibung 4

Verwendung

Bedienung 5
Reinigung der Filter 6

Wartung

Reinigung 8
Fettfilter 9
Kohlefilter 9
Beleuchtung 9

Anhang

Entsorgung 10

Einführung

Mithilfe dieser Anleitung werden Sie schon bald sehr vertraut mit der Verwendung dieses Geräts sein. Bitte lesen Sie sich die Sicherheits- und Wartungshinweise zu dem Gerät durch.

Bitte bewahren Sie die Bedien- und Installationshinweise auf, da diese auch in Zukunft noch nützlich sein können.

Lesen Sie vor der Verwendung des Gerätes die separaten Sicherheitshinweise!

Beschreibung

1. Beleuchtung ein- und ausschalten und dimmen
2. Lüfter ein- und ausschalten
3. Geschwindigkeit 1
4. Geschwindigkeit 2
5. Geschwindigkeit 3
6. Intensivmodus
7. Timer-/Clean-Air-Funktion
8. Filteranzeige

Hinweis!
Aktivieren Sie die Kohlefilteranzeige, wenn Ihre Dunstabzugshaube mit einem Kohlefilter ausgestattet ist. Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „Reinigung der Filter“.

Bedienung

Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung und lassen diese schnell wieder los.
   Die Beleuchtung schaltet sich mit maximaler Helligkeit ein.
2. Drücken und halten Sie die Taste für die Beleuchtung ungefähr drei Sekunden lang, um das Licht zu dimmen.
3. Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung und lassen diese schnell wieder los, um zur maximalen Helligkeit zurückzukehren.
4. Wenn Sie das gedimmte Licht ausschalten möchten, drücken und halten Sie die Taste für die Beleuchtung ungefähr drei Sekunden lang.
5. Wenn Sie das Licht in der hellsten Einstellung ausschalten möchten, drücken Sie die Taste für die Beleuchtung und lassen diese schnell wieder los.

Abzug ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und lassen diese wieder los.
   Die Dunstabzugshaube schaltet sich auf der niedrigsten Stufe ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Abzugsstufe, indem Sie die entsprechende Taste für die Geschwindigkeitseinstellung drücken.
3. Drücken Sie die Taste für den Intensivmodus für die höchste Stufe (Boost) (siehe hierzu Einschalten der Intensiveinstellung).

Intensiveinstellung einschalten

1. Drücken Sie die Taste für den Intensivmodus und lassen diese schnell wieder los.
   Die Intensiveinstellung (Boost-Einstellung „B“) bleibt sechs Minuten lang eingeschaltet. Während dieser Zeit blinkt die Taste für die Intensiveinstellung.
   Nach Ablauf dieser Periode wird die ursprüngliche Abzugseinstellung wieder aktiviert.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste oder die Taste für die Intensiveinstellung, um den Intensivmodus auszuschalten.

Timer einschalten

1. Drücken Sie die Timer-Taste und lassen diese schnell wieder los.
   Die Timer-Taste leuchtet auf.
   Die Dunstabzugshaube schaltet sich automatisch nach 15 Minuten aus. Wenn die Beleuchtung aktiviert ist, schaltet sich diese automatisch aus, wenn der Timer abgelaufen ist.
2. Drücken Sie die Timer-Taste erneut, um die Timer-Funktion in der Zwischenzeit auszuschalten.

Hinweis!
Bei aktivierter Intensiveinstellung kann die Timer-Funktion nicht eingeschaltet werden.

Clean-Air-Funktion:
Mit der Clean-Air-Funktion können Sie die Luft in Ihrer Küche für einen maximalen Zeitraum von 24 Stunden auffrischen.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken und halten Sie die Clean-Air-Taste ungefähr drei Sekunden lang.
   Die Dunstabzugshaube schaltet sich jede Stunde automatisch zehn Minuten lang im niedrigsten Stand ein.
   Während dieser Zeit leuchtet die Ein-/Aus-Taste kontinuierlich und die Tasten für die Geschwindigkeit 1 sowie für die Clean-Air-Funktion blinken.
3. Schalten Sie in der Zwischenzeit die Clean-Air-Funktion aus, indem Sie die Taste für die Clean-Air-Funktion ungefähr drei Sekunden lang gedrückt halten oder indem Sie die Dunstabzugshaube durch das Drücken der Ein-/Aus-Taste ausschalten.

Hinweis!
Bei aktivierter Intensiveinstellung oder Timer-Funktion kann die Clean-Air-Funktion nicht eingeschaltet werden.

Tastenverriegelung
Mit der Tastenverriegelung können Sie die Tasten während der Reinigung oder zur Sicherheit von Kindern sperren.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste ungefähr fünf Sekunden lang, bis alle Tasten von links nach rechts blinken.
   Alle Tasten sind verriegelt.
3. Um die Tasten wieder zu entsperren, drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste ungefähr fünf Sekunden lang.

Reinigung der Filter

Sättigung der Fett- und Kohlefilter
Wenn die Filteranzeige aufleuchtet oder blinkt, sollten die Filter ausgetauscht oder gereinigt werden.

Fettfilter
Die Filteranzeige leuchtet nach 100 Betriebsstunden auf.
- Die Fettfilter sollten dann gereinigt werden.

Kohlefilter
Die Filteranzeige blinkt nach 200 Betriebsstunden.
- Der Kohlefilter sollte dann erneuert werden.

Filteranzeige zurücksetzen
1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung, um diese auszuschalten.
   Setzen Sie den Speicher zurück, indem Sie kurz auf die Taste für die Filteranzeige drücken. Alle Anzeigen blinken dreimal.

Wenn Ihre Dunstabzugshaube mit einem Kohlefilter ausgestattet ist, sollten Sie die Kohlefilteranzeige aktivieren.

Kohlefilteranzeige einschalten
1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken und halten Sie die Taste für die Filteranzeige ungefähr fünf Sekunden lang, bis alle Tasten zweimal blinken.
   Die Kohlefilteranzeige ist jetzt aktiviert.

Kohlefilteranzeige ausschalten
1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken und halten Sie die Taste für die Filteranzeige ungefähr fünf Sekunden lang, bis alle Tasten einmal blinken.
   Die Kohlefiltertasten sind jetzt deaktiviert.

Reinigung

Wichtig!
Es ist wichtig, die Dunstabzugshaube für sämtliche Wartungsarbeiten zuerst vom Stromnetz zu trennen, indem Sie den Netzstecker ziehen oder den Hauptschalter des Hauses/der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss regelmäßig gereinigt werden – sowohl von innen auch als auch von außen (dies sollte mindestens im selben Rhythmus erfolgen wie die Reinigung der Fettfilter). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten. Keinen Alkohol verwenden!

Wichtig!
Das Nichtbefolgen der Reinigungsanleitung für das Gerät oder das Austauschen der Filter kann einen Brand verursachen. Diese Anweisungen müssen befolgt werden! Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden an der Abzugshaube oder für Brandschäden, die durch eine unsachgemäße Wartung oder das Nichtbefolgen der oben aufgeführten Sicherheitshinweise verursacht werden.

Dunstabzugshaube
Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie etwa Natronlauge.
Die Oberfläche der Dunstabzugshaube bleibt in gutem Zustand, wenn diese regelmäßig mit einer Wachsschicht versehen wird.

Edelstahl-Dunstabzugshauben
Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder scheuernden Reinigungsmittel auf den Edelstahl-Dunstabzugshauben. Behandeln Sie die Oberfläche mit einem nicht scheuernden, nicht polierenden Mittel und putzen Sie den Edelstahl in Schliffrichtung.

Metallfettfilter
Metallfettfilter müssen einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn die Anzeige für die Filterreinigung, sofern bei Ihrem Modell vorhanden, dies anzeigt). Das kann mit einem neutralen Reinigungsmittel von Hand, oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur im Kurzspülgang erfolgen. Stellen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, sodass das Wasser aus den Filtern ablaufen kann. Durch die Geschirrspülreiniger wird die Oberfläche der Fettfilter aus Aluminium matt. Das ist normal und hat keine Auswirkung auf die Funktionsweise.

Fettfilter

Fettfilter entfernen

1. Schalten Sie den Motor und die Beleuchtung aus.
2. Ziehen Sie den speziellen Griff, um die Fettfilter aus der Dunstabzugshaube zu entfernen.

Kohlefilter

Kohlefilter austauschen

1. Vor dem Austausch des Kohlefilters müssen zunächst die Fettfilter entfernt werden.
2. Stecken Sie die Kerben des Kohlefilters in die speziell entworfenen Aussparungen.

Hinweis!

- Wenn die Dunstabzugshaube nicht über einen Abzug verfügt, muss der Kohlefilter immer verwendet werden.
- Die Verwendung eines Kohlefilters erzeugt mehr Geräusche als der Betrieb der Dunstabzugshaube mit einem Abzug.
- Der optimale Betrieb des Kohlefilters erfolgt bei niedriger Motorgeschwindigkeit. Daher sollten Sie die Verwendung der Boost-Funktion möglichst vermeiden.
- Nach mehr oder weniger langem Gebrauch ist der Kohlefilter gesättigt, je nach Art der Kochvorgänge und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.
- Der Kohlefilter muss ausgetauscht werden, wenn die Filteranzeige darauf hinweist.
- Den Kohlefilter nicht waschen oder erneut verwenden. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umweltfreundlich, tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

Beleuchtung

Achtung!

Diese Abzugshaube ist mit LED-Leuchten ausgestattet! Diese müssen von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, die LED-Leuchten selbst auszutauschen.

Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung in diesem Gerät geeignet. Sie ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt bestimmt.

Entsorgung

Gerät und Verpackung entsorgen
Indem Sie dafür sorgen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung verursacht werden können. erhalten Sie Informationen bei den zuständigen Behörden vor Ort.

Die Verpackung des Gerätes kann recycelt werden. Sie kann bestehen aus:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freiem Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.

Um Sie daran zu erinnern, dass Elektrohaushaltsgeräte getrennt entsorgt werden müssen, ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet. Das Produkt darf am Ende seiner Nutzzeit nicht zusammen mit dem Hausabfall beseitigt werden. Es kann zu einer von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstelle oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet.

Durch die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts werden mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung entstehen können. Zudem können die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiederverwertet werden, sodass Energie und Ressourcen gespart werden.

Konformitätserklärung
Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Anweisungen und Gesetze sowie die darin genannten Standards erfüllen.

CONTENT

Your cooker hood

Introduction 4
Description 4

Use

Operation 5
Cleaning filters 6

Maintenance

Cleaning 8
Grease filters 9
Carbon filter 9
Lighting 9

Appendix

Disposal 10

Introduction

On reading these user manuals you will soon become familiar with the features of this appliance. Please read the appliance's safety and maintenance instructions.

Please retain the operating and installation instructions as these may be useful for future reference.

Read the separate safety instructions before using the device!

Description

1. Switching on/off and dimming the lighting
2. Switching fan on/off
3. Speed setting 1
4. Speed setting 2
5. Speed setting 3
6. Intensive mode
7. Timer function/Clean Air function
8. Filter indicator

Note!
If you have a cooker hood with a carbon filter, you should activate the carbon filter indicator as described in the 'Cleaning filters' paragraph.

Operation

Switching the lighting on and off

1. Quickly press and release the lighting button.
   The light switches on at maximum strength.
2. Press and hold the lighting button for approximately 3 seconds to dim the lighting strength.
3. To set the lighting back to maximum strength, quickly press and release the lighting button.
4. To turn off the lighting when the light is dimmed, press and hold the lighting button for approximately 3 seconds.
5. To turn off the lighting when the light is at maximum strength, quickly press and release the lighting button.

Switching extraction on and off

1. Quickly press and release the on/off button.
   The cooker hood switches on at the lowest setting.
2. Select the desired extraction setting by pressing the corresponding speed setting buttons.
3. Press the intensive mode button to select the highest setting (boost) (see switching on intensive setting).

Switching on intensive setting

1. Quickly press and release the intensive mode button.
   The intensive setting (boost setting ‘B’) is switched on for 6 minutes.
   The intensive mode button will flash during this period.
   The original extraction setting will be reactivated after this period.
2. Press the on/off button or the intensive mode button to switch off the intensive setting.

Switching on the timer

1. Quickly press and release the timer button.
   The timer button will light up.
   The cooker hood will switch off automatically after 15 minutes.
   If the lighting is lit, it switches off automatically once the timer is finished.
2. Switch off the timer function in the meantime by pressing the timer button again.

Note!
The timer function cannot be activated when the intensive setting is switched on.

Clean Air function:
The Clean Air function allows you to freshen the air in your kitchen for a maximum of 24 hours.

1. Switch off the cooker hood by pressing the on/off button.
2. Press and hold the Clean Air button for approximately 3 seconds.
   The cooker hood switches on automatically for 10 minutes every hour at the lowest speed setting.
   During this period, the on/off button will be lit continuously while the speed setting 1 button and the Clean Air button will flash.
3. Switch off the Clean Air function in the meantime by pressing and holding the Clean Air button for approximately 3 seconds, or by switching off the cooker hood by pressing the on/off button.

Note!
The Clean Air function cannot be activated when the intensive setting or the timer function is switched on.

Button lock function
The button lock function allows you to lock the buttons for cleaning purposes or for child safety.

1. Switch off the cooker hood by pressing the on/off button.
2. Press and hold the on/off button for approximately 5 seconds until all buttons will flash from left to right.
   All buttons are locked.
3. To unlock the buttons, press and hold the on/off button again for approximately 5 seconds.

Cleaning filters

Saturation grease and carbon filters

The filters should be replaced or cleaned when the filter indicator is lit or flashing.

Grease filter

The filter indicator will light up after 100 operating hours.

- The grease filters should then be cleaned.

Carbon filter

The filter indicator will flash after 200 operating hours.

- The carbon filter should then be replaced.

Reset the filter indicator

1. Switch off the cooker hood by pressing the on/off button.
2. Switch off the lighting by pressing the lighting button.
   Reset the memory by quickly pressing the filter indicator button.
   All indicators will flash three times.

If you have a cooker hood with a carbon filter, you should activate the carbon filter indicator.

Switching on carbon filter indicator

1. Switch off the cooker hood by pressing the on/off button.
2. Press and hold the filter indicator button for approximately 5 seconds until all buttons flash twice.
   The carbon filter indicator is activated.

Switching off carbon filter indicator

1. Switch off the cooker hood by pressing the on/off button.
2. Press and hold the filter indicator button for approximately 5 seconds until all buttons flash once.
   The carbon filter buttons is deactivated.

Cleaning

Important!
For all maintenance first switch off the mains power to the cooker hood by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch. The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside (at least in the same frequency as the grease filter cleaning). Do not use abrasive cleaning products. Do not use alcohol!

Important!
If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions should be followed! The manufacturer is not liable for damage to the hood or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the above safety instructions.

Cooker hood
Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda. The cooker hood finish stays in good condition if it is buffed periodically following the application of wax.

Stainless steel cooker hoods
Do not use scouring pads or other abrasive cleaners on stainless steel cooker hoods. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff the stainless steel in the direction of the grain.

Metal grease filters
Metal grease filters should be cleaned once a month (or when indicated by the filter cleaning indicator – if present on the model) using a neutral cleaning agent, either by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature program. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can drain out of the filter. Aluminium grease filters become dull as a result of dishwasher cleaning agents. This is normal and does not effect the working.

Grease filters

Removing the grease filters

1. Switch off the motor and lighting.
2. Remove the grease filters from the hood by pulling the special handle.

Carbon filter

Replacing the carbon filter

1. The grease filters should first be removed before replacing the carbon filter.
2. Slot the notches of the carbon filter in the specially designed opening.

Note!

- The carbon filter must always be used if the cooker hood does not have an outlet.
- Using a carbon filter creates more sound than when using the cooker hood with an outlet.
- The carbon filter's operation is optimal at a lower motor speed. You should, therefore, avoid using the boost function.
- Saturation of the carbon filter will eventually occur after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and how frequently the grease filter is cleaned.
- It is necessary to replace the carbon filter when indicated by the filter indicator.
- Do not wash or reuse the carbon filter. Saturated carbon is not environmentally friendly, change the filter regularly.

Lighting

Attention!

This hood is fitted with LED light! These have to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace LED light by yourself.

The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

Disposal

Disposal of appliance and packaging
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.

To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur. It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.

Declaration of conformity
We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

Pelgrim

687782

991.0525.912_02 - 181019 - D004036_01

687782 / VER 2 / 04-09-2018